



Smithsonian

*National Museum of Natural History*

MS 1001 Cayuse, Umatilla, Walla Walla  
comparative vocabulary in Powell's  
Introduction to the Study of Indian Languages

National Anthropological Archives  
Museum Support Center  
4210 Silver Hill Road  
Suitland, Maryland 20746  
naa@si.edu  
<http://www.anthropology.si.edu/naa/>

# Table of Contents

Collection Overview .....	1
Administrative Information .....	1
Local Numbers.....	1
Scope and Contents.....	1
Names and Subjects .....	1
Container Listing .....	

## Collection Overview

<b>Repository:</b>	National Anthropological Archives
<b>Title:</b>	MS 1001 Cayuse, Umatilla, Walla Walla comparative vocabulary in Powell's Introduction to the Study of Indian Languages
<b>Date:</b>	Fall 1888
<b>Identifier:</b>	NAA.MS1001
<b>Creator:</b>	Henshaw, Henry W. (Henry Wetherbee), 1850-1930 Old Pus (Informant) Yah-tin Wi-shi-an-sha (Informant)
<b>Extent:</b>	65 Pages
<b>Language:</b>	Multiple languages .

---

## Administrative Information

### Provenance

Previously titled "Cayuse - probably Walla Walla (not "Umatilla" as marked) comparative vocabulary"

### Preferred Citation

Manuscript 1001, National Anthropological Archives, Smithsonian Institution

---

## Scope and Contents

Informant for "Umatilla" given on title page as Old Pus; informant for the Cayuse is Yah-tin Wi-shi-an-sha. Second language identified as probably Walla Walla by Bruce J. Rigsby, University of Toronto, in letter of March 22, 1965, in which he states that this "is definitely not Umatilla, but is rather one of the Northeast Sahaptin dialects, most likely Walla Walla." In John Wesley Powell schedule that is part of Introduction to the Study of Indian Languages.

---

## Local Numbers

NAA MS 1001

---

## Names and Subject Terms

This collection is indexed in the online catalog of the Smithsonian Institution under the following terms:

### Subjects:

Cayuse  
Indians of North America -- Plateau

Language and languages -- Documentation  
Walla Walla (Wallawalla)

Cultures:

Cayuse  
Indians of North America -- Plateau  
Walla Walla (Wallawalla)